



Informazioni Tecniche

Technical information

Informations techniques

Technische Auskünfte

Informaciones Técnicas

- IT** | L' apparecchio che avete installato è dotato di un telecomando a **bassissima emissione** per l'utilizzo a distanza. Il telecomando può essere installato all'interno del box doccia. All'acquisto il telecomando ed il soffione sono già associati fra loro. Per associare il soffione ad un nuovo telecomando, per esempio in caso di sostituzione, seguire le istruzioni.

Nota: Un telecomando può essere associato a più soffioni e pilotarli contemporaneamente. Non è invece possibile pilotare un singolo soffione con più telecomandi.

- GB** | The device you have installed is equipped with an remote control with **extremely low emission**. The remote control will be possible to install it into the shower cabin. Remote control and showerhead are already associated to each other on purchase. In order to associate the showerhead to a new remote control, i.e. in case of replacement, please follow the instructions.

Note: a remote control can be associated to several showerheads to control them at the same time. It is not possible, on the contrary, to control a single showerhead with several remote controls.

- FR** | L'appareil que vous avez installé est doté d'une télécommande à très faible émission pour l'utilisation à distance. La télécommande on pourra l'installer à l'intérieur de la cabine de douche. Au moment de l'achat, la télécommande et la pomme de douche sont déjà associées l'une à l'autre. A fin de l'associer à une nouvelle télécommande, par exemple dans le cas d'un remplacement, il faut suivre les instructions.

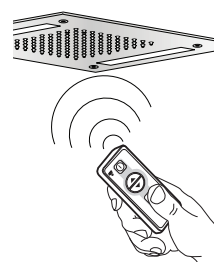
Remarque: une télécommande peut être associée à plusieurs pommes de douche et les commander en même temps; alorsqu'il n'est pas possible de gérer une seule pomme de douche avec plusieurs télécommandes.

- DE** | Ihr Produkt ist mit einer strahlungsarmen Fernbedienung ausgestattet. Die Fernsteuerung kann in der Duschkabine installiert werden. Beim Einkauf sind Regenbrause und Fernsteuerung schon miteinander vereinigt. Um die Regenbrause zu einer neuen Fernsteuerung zu vereinigen, zum Beispiel als Ersatz, folgen Sie bitte die Anweisungen.

Anmerkung: eine Fernsteuerung kann mit verschiedenen Regenbrausen vereinigt werden und sie gleichzeitig steuern. Dagegen kann man keine einzelne Regenbrause mit verschiedenen Fernsteuerungen steuern.

- ES** | El aparato que acaba de instalar dispone de un mando a distancia de muybaja emisión para su uso a distancia. El mando a distancia puede ser instalado en el interior de la cabina de ducha. Al momento de la compra el mando a distancia y el rociador ya están asociados. Para asociar el rociador a otro mando a distancia, por ejemplo en caso de sustitución, siga las instrucciones.

Atencion: un mando a distancia puede ser asociado a más rociadores y pilotarlos todos contemporáneamente. No es posible, en cambio, pilotar un solo rociador con más mandos a distancia.



Associazione Soffione - Telecomando

Procedure for associating showerhead to remote control

Procédé d'association pomme de douche télécommande

Vereinigungsverfahren der Regenbrause zur Fernsteuerung

Proces de asociación rociador - mando a distancia

- IT** | ● Togliere l'alimentazione elettrica al soffione
● Ridare l'alimentazione al soffione
● Durante i primi 5 secondi, durante i quali il soffione rimane acceso con la colorazione "ROSSO", accendere il telecomando che si vuole associare.
● La successione di colori ROSSO - VERDE - BLU confermerà l'avvenuta programmazione. In caso contrario ripetere la procedura dall'inizio.

- GB** | ● Switch off electric power to the showerhead
● Give power to the showerhead
● During the first 5 seconds, when the showerhead is RED coloured, switch on the remote control you want to connect.
● The sequence of RED-GREEN-BLUE colours will confirm the successful programming. On the contrary, please repeat the procedure from the beginning.

- FR** | ● Couper l'alimentation électrique à la pomme de douche
● Alimenter la pomme de douche
● Pendant les premiers 5 seconds, quand la pomme de douche devient de la couleur rouge, il faut allumer la télécommande qu'on veut associer.
● La séquence des couleurs ROUGE - VERT - BLEU témoigne la correcte installation. Dans le cas contraire, il faut répéter le procédé du début.

- DE** | ● Die Stromversorgung der Regenbrause unterbrechen
● Die Stromversorgung der Regenbrause geben
● Bei Regenbrause auf rote Farbe eingestellt, hat man 5 Sekunden um die Vereinigung zwischen Regenbrause und gewählte Fernsteuerung einzuschalten.
● Die Reihenfolge den Farben ROT-GRÜN-BLAU bestätigt die gute Programmierung. Anderfalls wiederholen Sie das Verfahren von Anfang an.

- ES** | ● Quite la alimentación eléctrica al rociador;
● Alimente el rociador;
● Durante los primeros 5 segundos, en que el rociador permanece encendido de color ROJO, encienda el mando a distancia que quiere asociar.
● La sucesión de los colores ROJO - VERDE - AZUL confirma el cumplimiento de la programación. En caso contrario repita el proceso desde el comienzo.

Modo d'uso del telecomando | Remote control instructions for use | Mode d'emploi de la télécommande || Verwendungsweise der Fernsteuerung | Modo de uso del mando a distancia



- IT** | ● Premere il tasto indicato per accendere il telecomando.

Il telecomando è programmato per la modalità di risparmio energia, dopo 10 sec. di inutilizzo si spegne automaticamente, premere di nuovo il tasto per riavviarlo.
Nel caso si volesse spegnere manualmente premere il tasto indicato per più di 2 sec.

- GB** | ● Press the key as shown to switch the remote control on.

The remote control is designed according to power-savings guidelines; it switches itself off automatically after 10 seconds non-use; in order to start it again, touch the key again.
In case you want to switch it off manually, touch the key as shown for longer than 2 seconds.

- FR** | ● Il faut appuyer sur la touche indiquée pour allumer la télécommande

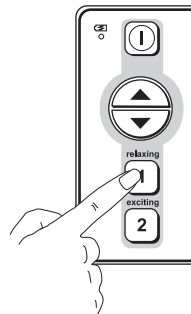
La télécommande est programmée selon la modalité d'économie d'énergie, après 10 sec. d'inactivité, elle s'éteint automatiquement, il faut donc appuyer de nouveau sur la touche pour l'allumer.
Au cas où on désirait éteindre manuellement, il faudrait appuyer sur la touche pendant plus de 2 seconds.

- DE** | ● Drücken Sie die oben bezeichnete Taste die Fernsteuerung zu anstellen.

Die Fernsteuerung ist im Energiesparbetrieb programmiert, d.h. erfolgt während 10 Sek. keine Eingabe, wird sie automatisch ausgeschaltet. Um sie wieder einzuschalten, drücken erneut die oben bezeichnete Taste.
Falls Sie die Fernsteuerung manuell ausschalten möchten, halten Sie die Taste für mehr als 2 Sekunden gedrückt.

- ES** | ● Pulse la tecla indicada en la imagen para encender el mando a distancia.

El mando está programado en el modo de ahorro energético, después de 10 segundos de inactividad se apaga automáticamente. Pulse de nuevo la tecla para encenderlo.
Si quiere apagarlo manualmente, pulse durante más de 2 seg. la tecla indicada en la imagen.



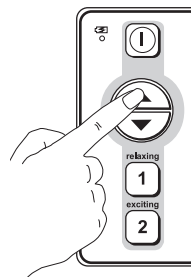
- IT** | ● Impostare il numero del programma prescelto agendo sui tasti indicati.

- GB** | ● Set the number of your selected program using the keys as indicated.

- FR** | ● Etablir le numéro du programme choisi en appuyant sur les touches indiquées.

- DE** | ● Das gewünschte Programm wählen Sie mit den Tasten 1 und 2 aus.

- ES** | ● Ajuste el número de programa seleccionado con los botones indicados en la imagen.



- IT** | ● Scegliere il colore agendo sui tasti indicati.

- GB** | ● Set the colour using the keys as indicated.

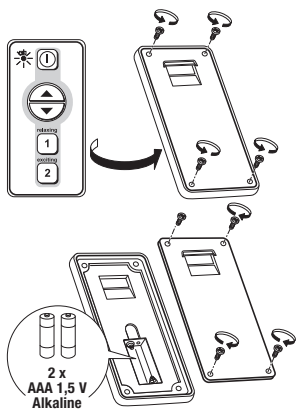
- FR** | ● Choisissez la couleur désirée en appuyant sur les touches indiquées.

- DE** | ● Das gewünschte Farbe wählen Sie mit den Pfeiltasten aus.

- ES** | ● Elegir un solo color seleccionando con los botones indicados en la imagen.



- IT** | Il telecomando è alimentato da 2 pile alcaline Tipo **AAA da 1,5 V**. All' accensione della luce rossa si consiglia la sostituzione delle pile.
- GB** | The remote control is powered by 2, AAA 1,5V alkaline batteries. When a red light appears on the keyboard you should replace the batteries..
- FR** | La télécommande fonctionne avec 2 piles alcalines type AAA de 1,5 V. Quand la lumière rouge s'allume il serait préférable de remplacer les piles.
- DE** | Die Fernsteuerung wird durch 2 Alkalibatterien des Typs **AAA zu 1,5 V** gespeist. Wenn, beim Einschalten das Display, die Rote licht erscheint, müssen Sie die Batterien ersetzen.
- ES** | El mando a distancia está alimentado por 2 pilas alcalinas Tipo **AAA de 1,5 V**. Se aconseja la sustitución de las pilas cuando se enciende la luz roja.



- IT** | ● Inserire le pile assicurandosi di orientare le estremità positive e negative secondo quanto indicato nell'apposito alloggiamento.
● Rimuovere le pile se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo.
- GB** | ● Place the batteries ensuring their appropriate negative/positive poles positionas shown by the diagram in their casing.
● When the device is not going to be used for a long time, remove all batteries.
- FR** | ● Mettre les piles, faisant attention à les positionner avec les extrémités positives et négatives comme indiqué dans leur logement.
● Enlever toutes les piles si l'on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pour longtemps.
- DE** | ● Fügen Sie die neuen Batterien ein und achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung + /- gemäß der Bezeichnung im Batteriestauraum.
● Falls Sie beabsichtigen Sie, das Gerät für längere Zeit nicht zu verwenden, entfernen Sie alle Batterien.
- ES** | ● Introduzca las pilas orientando los extremos positivos y negativos según se indica en su compartimento.
● Retire todas las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.

IT | **Smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nell'Unione Europea.**

Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

GB | **Disposal of electrical and electronic equipment (RAEE) within the European Union.**

This symbol appears on the product or on the package to indicate that the product is subject to differential disposal requirements. Users must dispose of waste equipment bringing them to the collection point as appropriately indicated for the recycling of electrical and electronic equipment. Differential collection and recycling of waste equipment favour natural resources preservation and guarantee that such equipment is disposed of preserving the environment and health. For further information on the waste collection points, please contact the manufacturer and/or reseller where you bought the device from.

FR | **Elimination des déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE) dans l'Union Européenne.**

Ce symbole, appliqué au produit ou à son emballage, indique que le produit doit être recyclé séparément des autres déchets. Il est donc de votre responsabilité de recycler ce déchet d'équipement électronique en le remettant à un point de collection désigné pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le ramassage et le recyclage séparés de votre déchet d'équipement aumoment de son élimination permet de protéger les ressources naturelles et d'assurer le recyclage demanière à protéger l'environnement et la santé des hommes. Pour plus d'informations sur les points de recyclage de vos déchets d'équipements électroniques, veuillez contacter le vendeur où vous avez acheté le produit.

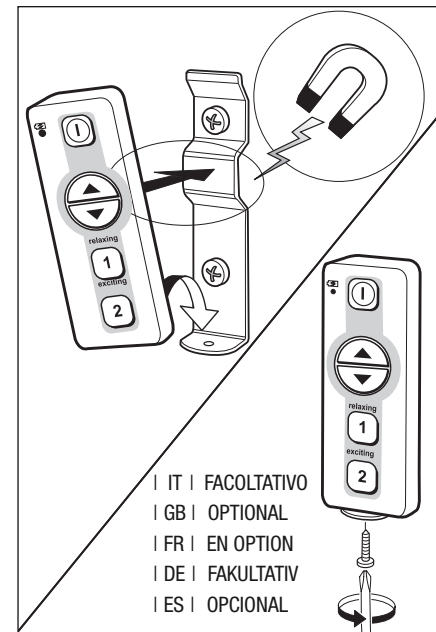
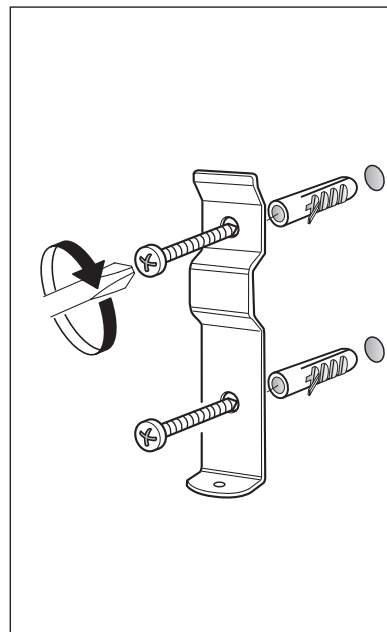
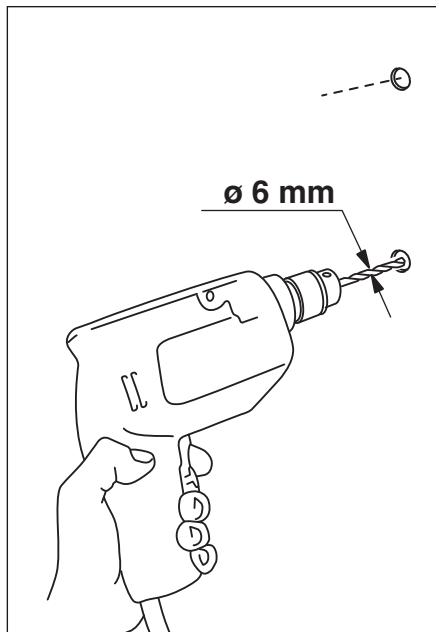
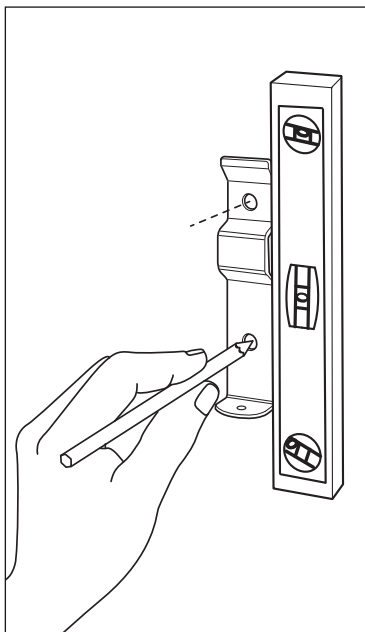
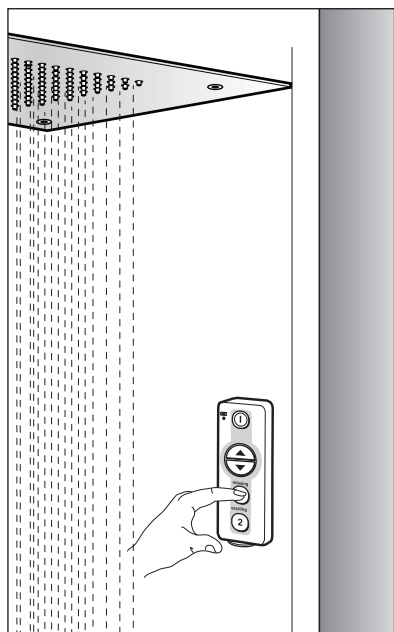
DE | **Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten imEU-Raum.**

Dieses auf demGerät oder der Verpackung angebrachte Symbolmacht darauf aufmerksam, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer gesondert eingesammelt werdenmuss. Die Benutzer haben für die Entsorgung des Geräts zu sorgen, und dieses an die für elektrische und elektronische Geräte vorge sehene Sammelstelle zu bringen. Das Einsammeln und Recyceln der zu entsorgenden Geräte hilftmit, die Natur zu schützen und garantiert, dass die Geräte um welt- und unschädlich für die Gesundheit entsorgt werden. Für weitere Informationen bezüglich Sammelstellen für die zu entsorgenden Geräte wendeman sich bitte an den Händler, bei demdas Gerät gekauft worden ist.

ES | **Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en la Unión Europea.**

Este símbolo que aparece en el producto o en su embalaje, indica que el producto está sujeto a un proceso de recogida selectiva. Los usuarios deberán proceder a la eliminación de los aparatos llevándolos al lugar de recogida indicado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La recogida y reciclaje selectivo de los aparatos que deben ser eliminados favorece la conservación de los recursos naturales y aseguran que dichos aparatos son eliminados salvaguardando elmedio ambiente y protegiendo la salud. Paramás información sobre los puntos de recogida de los aparatos que debe eliminar, contacte con el revendedor que le ha vendido el producto.

Installazione del telecomando | Remote control installation | Installation de la télécommande | Installation der Fernsteuerung | Instalación del mando a distancia



- IT | FACOLTATIVO
GB | OPTIONAL
FR | EN OPTION
DE | FAKULTATIV
ES | OPCIONAL